

Helpem Blong Stopem Famili Vaelens

Wan Kaet blong frens, families mo ol
communiti blong mekem wan change.

TOGETA YUMI
SAVE STOPEM
FAMILI
VAELENIS

ANIWAN I NO
DISEVEM BLONG
OLI KILIM HEM.
NO EVA.

DOMESTIC
VAELENIS
HEM I WAN
KRAEM



Blong sapotem famili we laef wetem vaelens mo blong toktok blong blokem vaelens long famili, yu nid blong **SAVE OL SAMTHING IA.**

Serem ol infomasen we yu ridim long buk ia wetem famili, frens, neiba mo communiti blong yu. Togeta yumi save stopem famili vaelens.

Famili vaelens i affektem yumi everiwan

Aniwan i save kam victim blong famili vaelens. Hem i save wan rich o pua, youngfala o olfala, marret o wan single, woman o man, Kristian o Muslim. Famili vaelens i save affektem olgeta pipol wetem disabiliti mo ol gay pipol.

Aniwan i save komitim vaelens. Olsem, wan vaelen man i save be wan Tija, wan Church lida, wan bisnesman o wan man we i no wok.

Long Vanuatu, famili vaelens we i stap happen plante hem i taem wan man i mekem i no gud long woman o gelfren blong hem.



DEFINISEN

Mining blong Gay pipol - pipol we oli laekem ol narafala man long sem sex.

Save ol Poen ia

Tri aot long faev (60%) woman long Vanuatu we oli stap long wan relensensip oli esperiensem fisikol o sexual vaelens o togeta from man o boefren.¹

Plante long ol woman we esperiensem vaelens long Vanuatu, i stap happen oltaem mo hem i rili serious. Man i kilim woman, pulum hem, kikim hem, bonem, faetem wetem wan samthing olsem wan wood, ayan, naef o akis. Some woman oli bin ded from. Plante Women, fisikol vaelens i end wetem rape.

¹ Vanuatu National Survey on Women's Lives and Family Relationships, Vanuatu Women's Centre in Partnership with the Vanuatu National Statistics Office, 2011

Wanem nao hem i famili vaelens?

I kat ol differen kaen blong famili vaelens. Buk ia hem i abaot vaelens we ol man i mekem long woman o gelfren blong olgeta. Hem ia hem i komon fom blong famili vaelens long Vanuatu. Vaelens we ol man i stap mekem long ol woman mo gelfren blong olgeta yumi kolek 'domestic vaelens'.

Differen taep blong famili vaelens

Fisikol vaelens hem i taem wan man faetem bodi blong woman o brokem ol samthing blong woman.

Emosonel vaelens hem i taem wan man i usum ol toktok or aksen blong mekem woman i harem no gud. Hem i emosonel abus tu hem i tretenem blong killim woman o hem wan bakeken sipos woman i lego hem.

Sexual vaelens hem i rape mo taem wan man i fosem wan woman blong mekem ol sexual samthing we hem i no wandem mekem.

Ekonomik vaelens hem i taem wan man i controlem mani blong woman o no usum mani blong pem ol samthing we famili i nidim mo usum mani blong benifitim hem wan nomo.



Ol tru mo kiaman toktok abaot Family vaelens

I kat plante kiaman storian mo rong tingting abaot wanem stao kosem family vaelens. Hem i rili impoten blong save tru toktok.

-  Man i save mekem wanem we hem i wandem long woman blong hem from hem i pen hem finis. **Hem ia i no tru.**
-  Taem yu pen wan woman hem ia i no kivim raet long yu blong kilim hem. I no min se yu onem hem o yu save mekem wanem we yu wandem long hem.

-  Baebol i talem man i save disiplinim woman. **Hem ia i no tru.**
-  Wan Theologian Mathew Henry i talem se "Eve i no kamaot long hed blong Adam o long leg blong Adam blong stanap lo hem. Be hem i kamaot long rip blong hem blong hem i ikwol wetem hem, andanit long hand blong protektem hem mo klosap long hat blong lovem hem".

-  Taem woman i werem sot sket oli stap askem rape o taem oli refusum sex. **Hem ia i no tru.**
-  No kat wan i eva askem o disevem blong oli repem hem. Wan vaelen man i mas tekem responsibiliti from aksen blong hem.

-  Abus hem i oraet nomo, from sipos no bae woman i lego man blong hem. **Hem ia i no tru.**
-  Woman i stap from hem i fraet, o hem i no kat mani o hem i no kat place blong go long hem. Sam woman oli talem long olgeta blong oli stap nomo from hem i duti blong stap mo blong mekem marret laef blong olgeta i wok o stap gud. Wan vaelen man i save tritenem blong kilim wan woman we wandem lego hem.

-  Marret woman i stap wetem vaelen man blong hem blong respektem Church, mo blong no mekem famili blong olgeta i sem. **Hem ia i no tru.**
-  Famili mo jej i no wandem woman i stap harem no gud. Olgeta oli save help blong solvem family vaelens mo bae oli referem yu i go long ol kaonseling senta.

-  Sam woman oli mas wipim olgeta. From hem i rong blong olgeta. oli mekem man blong olgeta i lusum control. **Hem ia i no tru.**
-  Man i save controllem kros blong hem. Wan vaelen man jusum whu ia blong abusum. Hem i no abusum boss o pipol long place blong wok blong hem. Hem i jus blong abusum patna blong hem.

-  Alkohol mo drugs i mekem man i abusum woman. **Hem ia i no tru.**
-  Plante man oli vaelen taem oli no drong. I no kat eskuse blong vaelens.

Famili vaelens hem i problem blong everiwan



Domestik vaelens i mekem woman i harem no gud

Psikolojikol pain mo mentol damage.

Woman esperiensem domestik vaelens i save:

- ❖ harem no gud, fil loneli o stap hem wan mo fraet.
- ❖ fraet blong talem long eniwan taem vaelens i kam wose.
- ❖ konfus from samtaem man hem i lavem hem mo hem o kaen long hem.
- ❖ Hem i rong blong olgeta mo hem i fraet abaot wanem ol narafala man bae oli thinkabaot olgeta.

Woman i save lusum confidence long hem wan o stat blong drink alkohol mo drugs. Sam woman oli save kam dipres o oli save kilim olgeta wan bakeken.

Fisikol pain mo damej

Oli stap kilim, faetem, kikum mo sperem woman. Bun blong olgeta i broke. Plante oli kam disebol o oli ded from ol kill mo injuri. Woman we i kat bell i save lusum babi blong hem.

Domestik vaelens i mekem pikinini i harem no gud

Pikinini from wan vaelen ome i save ksaem kill taem oli traem blong protektem mama blong olgeta. Skul wok i save no gud. Oli save run awei long home mo kasem trabol, o stat blong dring mo tekem drugs.



Famili vaelens i mekem yumi everi wan i harem no gud



Domestik vaelens i save mekem man we i komitim i harem no gud

Abusa i lusum respekt long famili mo kommuniti blong olgeta. Oli lusum love blong famili blong olgeta. Oli save go long presin.



Domestik vaelens i save mekem kommuniti i harem no gud

Vaelens insaet long home i soem mo tijim ol pikinini se vaelens hem i wan gud wei blong solvem ol problem. Pikinini we i pikwan insaet long wan vaelen home i save usum vaelens mo esperiensem vaelens akensem hem wan taem oli satp pikwan.

Hao yumi save helpem aniwan we i stap esperiensem domestik vaelens?

Sipos yu save aniwan we i stap esperiensem domestik vaelens, hao nao yu nao yu respond hem i rili impoten. Yu no nid blong wet blong hem i askem, o offerem sapot blong yu stret long hem.

Sam samting yu save mekem long festaem taem yu offerem sappot:

- ❖ **Invaetem hem long wan safe ples blong TOKTOK.**
- ❖ **Storian wetem hem taem yu stap YU WAN.** Sam taem hem i moa isi taem i kat wan activiti blong focas long hem, olsem wokabaot togeta, mekem kakai o wasem plate.
- ❖ **Lisen long wanem hem i wandem talem be NO JAJEM HEM.** Sipos hem i stap long wan vaelen relensensip finis, hem i harem no gud. No mekem hem i fil wose mo harem no gud. No blemem hem or talem long hem se hem i rong blong hem i mekem wanem we i happen long hem.
- ❖ **BILIVIM hem taem hem i talem long yu se hem i bin abus o rape.** Rimemba, eni man i save kam wan pepetreta (man we komitim vaelens). Man we i stap aotsaet long haos i no olsem man i stap insaet long haos.

No fraet blong offerem help long wan women we i bin abus. Yu save sevem laef blong hem.



Wanem yu save askem mo talem

❖ Traem blong mekem hem i toktok plante. hem ia hem ol exampols, blong ol samting yu save askem:

- Hao nao yu fil?
- Wanem mi save mekem blong helpem yu?
- Hao nao yu thing se bievia blong blong hem ia i affektem yu?
- Wanem nao yu fraet long hem sipos yu kamaot long relensensip ia?
- Wanem nao yu fraet long hem sipos yu stap nomo long relensensip?
- Wanem nao yu wandem mekem naoia mo long fiuja?

❖ Talem long hem se hem i strong blong tokabaot vaelens akensem hem.

❖ Bae hem traem finis blong stopem vaelens. **Kivim impotens** long everiting hem i traem finis. Remaendem hem se man hem wan nomo i save stopem bievia blong hem wan bakeken.

❖ **Helpem blong andestanem se vaelens i no folt blong hem.** Hem i no blem hem wan from vaelens we man ia i mekem. Talem long hem se hem i kat raet blong fil safe.

❖ **Esplenem hem se famili vaelens i akensem loa.** Talem long hem hao Police mo Kot i save helpem hem. Luk long page 9 - 10 long buk ia blon gmoa infomesen abaot hem ia.

❖ **No talem long hem wanem blong mekem.** Helpem hem blong faenem abaot ol joice blong hem. Afta bae hem i jus. Lisen long hem mo kivim infomesen long hem no kivim advaes.

Mi fraet tumas. Mi fraet blong lego hem mo mi fraet blong stap. Hemi talem se bae hem i kilim mi sipos mi go.

Wei we hem i mekem long yu i akensem loa. Yu save se yu save tekem wan Famili Proteksen Oda blong helpem yu stap safe?



Helpem hem blong kasem Help

- ❖ **Mekem i klia long hem se yu sappotem hem.** No stop blong kam fren blong hem o helpem hem iven sipos hem i no mekem wanem yu talem.
- ❖ Tokaboat wetem hem blong kat wan **siknol hem i save sendem long haos blong hem blong letem yu save se hem i nidim help o hem i nidim yu blong kolek Police.** I save wan samting olsem hem i kilkilim sospen o tenem laet i on mo off o eni narafala siknol.
- ❖ Helpem hem blong thing abaot **wan wei hem i save stap safe** kasem taem Police i kam
- ❖ **No sendem hem i go back long wan vaelen home** sipos hem i askem blong stap long wan haos. Hem ia i save kam rili dangerous.
- ❖ **Go wetem hem blong karem help.** Tekem hem i go long clinic o long hospital, long kot, long Police stasen o long wan okanisesen blong ol woman. I kat wan list blong ol ples we oli save help i stap long end blong buk ia.

Hem i rong blong mi, Mi storian longtaem tumas wetem ol frens blong mi afta mi kam home let.

No blemem yu wan from vaelens we hem i mekem. Hem i no kat raet blong kilim yu.



Wanem blong NO talem

- ❖ **No talem long hem wanem hem i sappose blong mekem-** konsentret long hao nao hem i save jenisim ol samting naoia.
- ❖ **No talem long hem wanem bae hem i mekem-** inkarejem hem blong thing abaot ol opsens. Hem i mas faenem wan wei aot long situesen blong hem, be bae hem i toktok long yu i save helpem hem blong jusum wanem hem i nid blong mekem.
- ❖ **No blemem hem from abus.**
- ❖ **No traem blong faenem ol risens blong abus.** Olsem, sipos hem i bin sexuali abus, no askem hem abaot bievia blong hem o wanem hem i bin werem. Woman i neva askem bong oli fatem hem o repem hem.
- ❖ **No kritisaesem hem o man o patna blong hem.**
- ❖ **No putum presa long hem blong hem i go.**

Famili vaelens mo Loa

Vanuatu Famli Proteksen Lao blong 2008, i talem se hem i wan kraem taem yu komitim domestic vaelens. Sipos Kot i talem se wan man i kilti from domestic vaelens, hem i save go long presin blong 2 yia o i save faen long wan mani kasem 50.000 Vatu.

Famili Proteksen Lao i talem se hem i wan kraem blong:

- ❖ Fisikol abus o faetem wna famili memba (waef, man o reletif)
- ❖ Emosonel abus wan famili member
- ❖ Sexual abus wan famili member
- ❖ Watjem mo follem wan famili member, blong mekem hem i fraet
- ❖ Damejem ol propeti blong wan famili member
- ❖ Tritenem blong mekem ol samting ia long wna famili member

Loa i stap blong protektem ol victim blong famili vaelens. Hem i kivim pawa long Kot mo long police.



Famili Proteksen Oda

Wan Proteksen Oda hem i wan decisen we Jaj blong Magistret Kot o Aelan Kot i mekem blong stopem abusa blong nomo mekem vaelens long victim. Wan Kot i save kivim wan Proteksen Oda sipos abusa i komitim domestik vaelens o sipos hem i stap go blong mekem domestik vaelens.

Sipos abusa i no folem Oda blong Kot, bae hem i save go long presin o i save faen.

Famili Proteksen Oda i save:

- ❖ Stopem abusa blong komitim sexual abus long victim.
- ❖ Stopem abusa blong damejem ol propeti blong victim.
- ❖ Stopem abusa blong go closap long victim, long haos, long ples blong wok o eni ples we victim i stap long hem.
- ❖ Stopem abusa blong kontaktem o toktok wetem victim.
- ❖ Stopem abusa blong karem any wepen.
- ❖ Kivim help long Police blong save go wetem victim blong karem aot ol samting blong hem long haos sipos hem i fraet.
- ❖ Mekem abusa i helpem victim wetem mani blong survive/laef sipos hem i jus blong lego abusa.
- ❖ Kivim raet long victim blong stap long famili haos.

Whu ia i save aplae from Proteksen Oda?

Victim i save aplae from wan Proteksen Oda. Wan fren o famili memba blong victim, wan loaia o Police Offisa i save aplae from wan Proteksen Oda sipos victim i kivim raet o talem yes.

Wanem yu nidim taem yu aplae from wan Proteksen Oda hem i statement o toktok blong yu.

DEFINISEN

Wan **abusa** hem i aniwane we i abus, o mekem vaelens long ol narafala man, olsem woman mo pikinini.

Wan **pepetreta** hem i aniwane we i mekem wan samting i rong, o i komitim wan kraem.

Hao blong aplae from wan Famili Proteksen Oda?

Kontaktem Kot. Yu save go long Kot o mekem wan kol, usum radio, fax o imel.

Wanem nao hem i wok blong Police?

Sipos Police Offisa i faenem se wan man i komitim domestik vaelens o brokem Famili Proteksen Oda oli MAS investiket. Police i no save lego ripot ia i stap olsem.

Sipos, afta long investikesen Police Offisa i faenem aot se wan kraem i happen. Oli MAS jajem pepetreta.

Police i kat pawa to blong tekem pepetreta i go long presin sipos hem i kosem fisikol tret long victim.

Go aot bong faenem sapot

Sipos yu experiensem famili vaelens, traem blong askem sapot long famili memba, frens, church lida o komuniti memba. Plante long olgeta oli esperiensem famili vaelens finis, mo taem yu askem help long olgeta oli save helpem yu. I kat wan list blong ol ples we yu save karem help long hem long end blong buk ia.



Man i save stopem famili vaelens



Man i save... **AKT. TOKTOK. TIJ. LID.**

Man i save AKT.

- ❖ Lanem moa abaot famili vaelens mo wanem i kosem.
- ❖ Lukaotem gud fimale famili memba blong yu taem oli nidim sapot ot help.
- ❖ Sapotem women we i safa vaelens.

Man i save TOKTOK.

- ❖ Toktok long abusa we i usum vaelens mo inkarejem hem blong jejim bievia. Olsem:
 - Talem long hem se wanem we hem i mekem i rong mo i akensem loa.
 - Talem long hem se sipos hem i no stop, bae hem i save lusum famili blong hem.
 - Talem long hem se pipol i no respektem man we i stap abusum woman. Hem i wan saen blong wan wik man.

Wanem we i happen long haos blong narafala man i no business blong mi.

Man i save TIJ.

- ❖ Soem hao kalja blong yumi i kat respek long ol woman mo i no akseptem vaelens akensem woman.
- ❖ Tijim ol pikinini. Hrespem olgeta blong lanem we wan strong man i no kilim woman mo i kat hona blong stanap blong stopem vaelens akensem woman.

Man i save LID.

- ❖ Gudfala wei blong lid hem i tru gud exampol.
- ❖ Wetem ol frens blong yu mo Kommuniti, jalenjem biliv ia se famili vaelens hem i wan praevet matta.
- ❖ Usun pawa blong yu insaet long famili mo long kommuniti blong stanap akensem vaelens woman mo pikinini.
- ❖ Lisen long ol woman insaet long famili mo kommuniti.
- ❖ Sapotem kommuniti, church, Kafman o NGO prokram blong wok blong stopem vaelens akensem woman.
- ❖ Lanem boe mo gel blong yu blong stap ekual.

Be hem i business blong yumi. Vaelens akensem woman bae i no stop sipos yumi no talem se hem i rong. Yumi mas toktok abaot.



Wea blong kase help

Kolem 24-hour hotline

T: 1800 200 526

Vanuatu Women's Centre

Port Vila

T: 25764

Luganville

T: 36157

Tafea

T: 88660

Malampa

T: 7799165

Torba

T: 5920880

E: vwnc@vanuatu.com.vu

Vanuatu Family Health Association

Port Vila

Emile Mercet Street
(behind Police Station)

T: 22140

Luganville, Santo

T: 36129

E: vfha@vanuatu.com.vu

Facebook: Vanuatu Family Health Association

Family Protection Unit Vanuatu Police Department

Port Vila, Efate

T: 5552948, 22222 or 111
(ext. 2806/2834)

Luganville, Santo

T: 36723 or 111 (ext. 6236)

Isangel, Tanna

T: 111 (ext. 8281)

Lakatoro, Malekula

T: 111 (ext. 7466)

Saratamata, Ambae

T: 111 (ext. 9520)

Northern Care Youth Clinic

Luganville, Santo

T: 37361

Disability Promotion and Advocacy Association

Port Vila

T: 37997, 7796946 or 5421040

E: dpavanuatu@dpaav.org

www.dpaav.org

Disability Desk Officers

Torba Officer

Mr Judah Isaac (5652095)

Malampa Officer

Mr Lapi Kalmet (5442292)

Sanma Officer

Mrs Doriane Naluipis
(5623088)

Shefa Officer

Mr Sam Kaiapam (33615)

Ministry of Health

Port Vila

T: 22545

Island Court

Port Vila

T: 22420

Child Protection Focal Point

T: +678 22794

E: cpmvila@vanuatu.com.vu

Provincial Child Protection Working Group

Poli Teviri

Village Health Worker

Northern Coordinator

T: +678 5550007

E: policap.teviri@sca.org.vu

Save the Children (Australia)

Port Vila

T: 22794

Ministry of Justice and Community Services

T: 33615

Department of Women's Affairs

Port Vila

T: 5333120 / 25099

E: eemele@vanuatu.gov.vu



Buk ia hem i develop from Pasific Kommuniti Rejionol Raet Risos Tim (RRRT) wetem patnasip blong Kofman blong Republic blong Vanuatu, ol stakeholdas mo ol narafala patnas long Vanuatu. Buk ia i kamaot from domestik vaelens materiel we oli produsum long Saot Afrika, Niu Ziland mo Australia we UN Women mo Kavman blong Australia i fundem.

Spesel thankio i go long Sol Siti, ol stakeholdas mo patnas we oli wok tugeta blong stopem vaelens akensem ol woman mo gel long Vanuatu.